

«AGON»
Rivista Internazionale di Studi Culturali, Linguistici e Letterari
International Journal of Cultural, Linguistic and Literary Studies
(ISSN 2384-9045)

Direttore responsabile: Massimo Laganà
Editor: Massimo Laganà

INDICI dei FASCICOLI – ISSUE INDEXES

Gli Abstract sono collocati all’inizio degli articoli
Abstracts are placed at the beginning of each paper

ANNI 2014-2020 – YEARS 2014-2020

ANNO 2014 –YEAR 2014

N. 1 (giugno 2014 – June 2014)

<i>AGON</i>	pp. 5-6
René Corona <i>Una scrittura del disincanto</i>	pp. 7-41
Francesco Idotta <i>Mujeres y emigración. Desde el Sur de Italia a los Estados Unidos. La parte más viva de la población escribe su historia</i>	pp. 42-60
Maria Rosaria Giofrè <i>Deleuze e Pasolini: un discorso indiretto libero</i>	pp. 61-79
Maria Irene Curatola <i>L’annientamento dell’autorità paterna nel racconto Der Vater lacht di Klaus Mann</i>	pp. 80-111
Tommaso Pietro Romeo <i>La sociedad de la información</i>	pp. 112-214

N. 2 (luglio-settembre – July-September 2014)

Patrícia Margarida Farias Coelho <i>As imagens fetiches do Game DC Universe disponibilizadas em distintas plataformas digitais</i>	pp. 5-36
Giuseppe Trovato <i>Las perífrasis verbales en contrastividad entre español e italiano: perspectiva metalingüística y traductológica</i>	pp. 37-60
Tedd Koren <i>Subluxation and Retracing. A New Approach</i>	pp. 61-70
Valeria Cafarelli <i>L’inganno del dono</i>	pp. 71-94
Pietro Francesco Carlo <i>I “Neet” come problematica di rilevanza comunitaria e l’azione delle istituzioni dell’Unione Europea tra obblighi del Trattato e principio di proporzionalità</i>	pp. 95-114

N. 3 (ottobre-dicembre – October-December 2014)

Gaetano Speranza

Morfologio de Esperanto: kio sintakse tie kaŝkuŝas (pp. 5-65)

Anna Maria Milone

Giose Rimanelli: lo scrittore itinerante. Uno studio dei romanzi, dei temi e dei personaggi (pp. 66-85)

René Corona

Java qu'est-ce que tu fais encore là? Lire le poème de la java (pp. 86-166)

María Todorova Gueorguieva

El poema Mariposa de obsidiana de Octavio Paz: surrealista y mesoamericano (pp. 167-176)

Ve-Yin Tee

The Unauthorized History of Singapore Shrine (pp. 177-199)

Massimo Laganà

English Consonant System (pp. 200-232)

“LA QUINTESSENZA DEL GIÀ DETTO”

**In onore e memoria di Maria Luisa Spaziani
(a cura di Maria Gabriella Adamo e René Corona)**

PARTE PRIMA

(Scritti in onore e memoria di Maria Luisa Spaziani)

Maria Gabriella Adamo

À Madame (pp. 5-6)

Maria Adelaide Milella

In viaggio con Maria Luisa Spaziani (pp. 7-18)

Fabio Scotto

Maria Luisa Spaziani traduttrice di Marceline Desbordes-Valmore: tra fedeltà e modernizzazione (pp. 19-34)

Cettina Rizzo

Dalle Nouvelles orientales alle Novelle orientali. Marguerite Yourcenar e Maria Luisa Spaziani: Comment Wang-Fô fut sauvé, un fil rouge tra Arte e Scrittura (pp. 35-56)

Maria Rosaria Giofrè

La freccia di Maria Luisa Spaziani: una narrazione in battere e in levare (pp. 57-80)

René Corona

Maria Luisa Spaziani précieuse traductrice de la préciosité, à son tour, traduite (pp. 81-105)

PARTE SECONDA

(Testi rari, vari, autografi, inediti)

Giorgio Orelli

Le Acque del Sabato di Maria Luisa Spaziani (pp. 106-109)

Maria Gabriella Adamo

L'isola, l'avventura, la stella (pp. 110-120)

Maria Luisa Spaziani

E dalla valigia usciva una coda di pelo bianco. Per il centenario di Carlo Bo (1911-2001) (pp. 121-124)

Romano Costa

A Maria Luisa Spaziani (p. 125)

Maria Luisa Spaziani

Auguri reciproci per il 1999 (p. 126)

Maria Luisa Spaziani

Spurse note sulla traduzione (pp. 127-130)

Maria Luisa Spaziani

La revisione: istruzioni per l'uso (pp. 131-133)

Maria Luisa Spaziani

A Maria Gabriella. Un saluto in occasione dell'uscita dal ruolo accademico (p. 134)

Maria Luisa Spaziani

La quintessenza del già detto (p. 135)

Immagini fotografiche (pp. 136-138)

Maria Gabriella Adamo e René Corona
Ringraziamenti (pp. 139-140)

N. 5 (aprile-giugno – April-June 2015)

Marcos Rogério Martins Costa & Patrícia Margarida Farias Coelho
Lucíola e Senhora, de José de Alencar: um estudo interdisciplinar das faces sociais da personagem feminina no século XIX (pp. 5-43)

Anna Maria Milone
L'imperfezione della trilogia rimanelliana (pp. 44-55)

Carmelo Carabetta
Emigrazione: identità regionale, identità nazionale, identità transnazionale e corpo umano (pp. 56-100)

Tommaso Pietro Romeo
Diseño organizativo y creación de conocimiento (pp. 101-169)

Antonino Laganà
Migrazione, invasione, egemonia (pp. 170-177)

N. 6 (luglio-settembre – July-September 2015)

Adriana Mabel Porta
Del tango a la RAE: el lunfardo en los diccionarios de la lengua española (pp. 5-76)

Tommaso Pietro Romeo
El camino de la educación: desde los albores de la Unión Europea hasta la sociedad de la información y tecnológica emergente (pp. 77-210)

Francesco Idotta
Entre sueño y realidad: el cuerpo de un Dago en los cuentos de John Fante (pp. 211-228)

Angela Tavano
Il conflitto tra la realtà sociale e la forma teatrale in Die Weber di Gerhart Hauptmann (pp. 229-250)

Svitlana Kolomiiets and Svitlana Kulezneva
Modern Approaches to Raising Quality of Teaching Future Translators (pp. 251-259)

William F. Purcell

Christianity Brewed in an African Pot: Reading Chimamanda Ngozi Adichie's "The Shivering" (pp. 5-23)

Maria Irene Curatola

Il romanzo *Malina* di Ingeborg Bachmann: dissidio e scissione dell'Io nel mare onirico dell'inconscio (pp. 24-48)

Giuseppe Polistena

La donna che fa almeno due figli. Saggio di demografia filosofica (pp. 49-63)

Kaveh Farrokh

An Overview of the Artistic, Architectural, Engineering and Culinary Exchanges between Ancient Iran and the Greco-Roman World (pp. 64-124)

Massimo Laganà

Dalla *Semantica Generale* all'*E-Prime*. Sul Verbo «To Be» (pp. 125-167)

Giuseppe Trovato

Contribución del enfoque contrastivo a la Didáctica de la Traducción español-italiano: breve estudio sobre los verbos *dar*, *quedar(se)*, *echar*, *poner* (pp. 168-187)

ANNO 2016 – YEAR 2016

N. 8 (gennaio-marzo – January-March 2016)

René Corona

Divagations poétiques et musicales: la chanson d'amour tue. Vices et vertus de la musique: silences et non-dits (pp. 5-39)

Martino Michele Battaglia

Etica del finito e Cristianesimo (pp. 40-55)

Giovanni Ferrari

Les langues de France et la sphère publique (pp. 56-72)

Patrícia Margarida Coelho, Irene García Medina and Rachael Grant

An Analysis of Brand and Line Extension Strategies as a Marketing Tactic. The Case of Giorgio Armani (pp. 73-126)

Angela Tavano

La denuncia dell'ipocrisia morale in Der Besuch der alten Dame di Friedrich Dürrenmatt (pp. 127-142)

N. 9 (aprile-giugno – April-June 2016)

Su-Ann Oh, S. P. Ong, and Prashant Somosundram

Spinning Tales: The Activist-Interviewer and Migrant Worker Oral Histories in Singapore (pp. 5-58)

Tommaso Pietro Romeo

Trabajo social y ciudadanía hoy: Replantear la ciudadanía en un contexto democrático intercultural (pp. 59-149)

Pietro Francesco Carlo

L'immigrazione e la crisi di identità dell'Unione Europea: rivalutare la solidarietà (pp. 150-164)

Giuseppe Polistena

La dimenticanza del mondo. Elementi per una teoria politica (pp. 165-203)

Giada Malacarne

Dialettica dell'ascolto. Adorno e Tomatis: un percorso di filosofia della musica tra ἄσκησις e παιδεία (pp. 204-223)

N. 10 (luglio-settembre – July-September 2016)

Eric Lecler

Les essais et la littérature: des essais pour s'en sortir (pp. 5-12)

Fabio Vittorini

Il lettore transitivo: Calvino e il saggio (pp. 13-34)

René Corona

De l'essai lyrique à l'essai du faire poétique: essayons de bien faire (pp. 35-72)

Maurice Abiteboul

Le revenant ou les métamorphoses de l'élément personnel dans la fiction (pp. 73-82)

Olivier Abiteboul

CE QUE SPINOZA ... La philosophie, essai pour s'en sortir (pp. 83-93)

Les Auteurs (pp. 94-95)

N. 11 (ottobre-dicembre – October-December 2016)

Bruno Pelle

Aspetti demo-antropologici nella poesia dialettale della Locride (pp. 5-23)

Svitlana Kolomiets and Svitlana Kulieznova

International Cooperation of English Teachers as a Promoter of Innovations in Education (pp. 24-39)

Giuseppe Giordano

Giuseppe Vaccarino: uno storico della filosofia anomalo (pp. 40-60)

Maria Irene Curatola

La ricerca dell'assoluto e il vortice della quotidianità nei racconti Das Dreißigste Jahr e Alles di Ingeborg Bachmann (pp. 61-89)

Massimo Laganà

I linguaggi della narrazione (pp. 90-92)

Lucien Tshibangu Kabwe

Le Réveil Démocratique de l'Afrique face au phénomène politique actuel dans le monde, entre le nouveau "Monarchisme Africain", le "Brexit", le "Trumpisme" et la menace de l'Europe populiste (pp. 93-119)

ANNO 2017 – YEAR 2017

N. 12 (gennaio-marzo – January-March 2017)

Martino Michele Battaglia

Nietzsche, Leopardi e la saggezza mitica greca (pp. 5-43)

Alfredo Rodríguez López-Vázquez

Luciano de Samósata, Borges y las vastas geografías de Ariosto (pp. 44-63)

Francesco Crapanzano

Filosofia, scienza e storia in Agnes Arber (pp. 64-126)

Deborah Donato

Esistono due Wittgenstein? (pp. 127-151)

Fabiana Russo

Il peso e il compito delle idee. Sul IV volume del Metodo di Edgar Morin (pp. 152-166)

N. 13 (aprile-giugno – April-June 2017)

René Corona

Des arts et des femmes et de quelques oiseaux de passage: interludes phatiques (pp. 5-42)

Rosella Faraone

La centralità della categoria nell'attualismo di Giovanni Gentile (pp. 43-77)

Bruna Valotta

Riflessioni sul neostoricismo complesso (pp. 78-138)

Olga Ischenko, Svitlana Kulieznova

Enhancing Autonomous Learning Environment through Blended Learning Techniques (pp. 139-151)

Pietro De Santis

Antonio Pizzuto: l'inconscio rivelato (pp. 152-173)

Anna Maria Milone

La scrittura di Antonio Pizzuto in Signorina Rosina (pp. 174-191)

Angela Cimato

Elogio di Domenico Scoleri (pp. 192-219)

Fabio Gembillo

Complessità e ragione vitale (pp. 220-236)

Pietro Francesco Carlo

La frenata del processo di integrazione comunitaria e le speranze della recente Dichiarazione di Roma (pp. 237-244)

N. 14 (luglio-settembre – July-September 2017)

Carlo Violi

Bobbio e Marx (pp. 5-29)

Anna Rotundo

Maria SS. degli Afflitti: una riflessione teologica (pp. 30-37)

Martino Michele Battaglia

Demologia ed etnostoria della pietà popolare (pp. 38-54)

Antonino Laganà

Problemi sociali irrisolti (pp. 55-76)

Giuseppe Polistena

Il tempo come forma. Saggio di ontologia diacronica (pp. 77-90)

Mehmet Huseyin

Listening to My Heart and Inspiring Others (pp. 91-102)

Andrea Velardi

Il problema del nuovo realismo. Forza e limiti del primato dell'ontologia sull'epistemologia (pp. 103-171)

N. 15 (ottobre-dicembre – October-December 2017)

Francesco Crapanzano

'Linguaioli' barocchi e scienza galileiana. Alcuni giudizi di Croce su Galileo (pp. 5-19)

Carmelo Carabetta

Postmodernità e nuove libertà sessuali (pp. 20-48)

Francesco Aqueci

Per una critica del modo di produzione comunitario (pp. 49-83)

René Corona

Distratte le mani di Daniela Pericone. Una lettura (pp. 84-109)

Ve-Yin Tee

Ve-Yin Tee reads The Culture of Singapore English by Jock O. Wong (pp. 110-117)

Bernard Mulunda Kazadi

Perception des études des filles par les parents en milieu urbain. «Étude menée dans la ville de Mwene-Ditu» (pp. 118-136)

Andrea Velardi

Soggetto e temporalità. Sulla possibilità di integrare due intuizioni contraddittorie sulla persona umana (pp. 137-208)

Vincenzo Cicero

Il trauma e lo spirituale nel pensiero maturo di Jung (pp. 209-221)

Andrea Velardi

Il doppio movimento di appropriazione e chiusura. Sull'ambiguità della nozione di "evento" in Heidegger (pp. 222-296)

N. 16 (gennaio-marzo – January-March 2018)

Fabio Gembillo

Presentazione. Lo storicismo scientifico e filosofico di Ilya Prigogine (pp. 5-8)

Antonella Chiofalo

Prigogine: la svolta teoretica ed epistemologica delle strutture dissipative (pp. 9-25)

Francesco Crapanzano

Lo ‘scalpo’ di Laplace e la ‘diserzione’ della complessità: la querelle Prigogine-Thom sul determinismo (pp. 26-59)

Fabio Gembillo

Conoscenza ed etica nel pensiero di Ilya Prigogine (pp. 60-80)

Fabiana Russo

Tra essere e divenire. La prospettiva teoretica di Ilya Prigogine (pp. 81-97)

Bruna Valotta

La scienza della complessità di Ilya Prigogine. Per un’ontologia del divenire (pp. 98-113)

Angela Verso

La potenza creatrice del tempo nelle riflessioni di Ilya Prigogine (pp. 114-128)

N. 17 (aprile-giugno April-June 2018)

Martino Michele Battaglia

Storicismo e politica in Popper e Marcuse (pp. 5-19)

Sonia Bellavia

Letteratura e teatro: Germania e Italia nel dialogo con Shakespeare, dal secondo Settecento alla prima metà del XIX secolo (pp. 20-49)

Bernard Mulunda Kazadi

Contribution de l’Université au développement de la ville de Mwene-Ditu et du territoire de Luilu dans la province de Lomami République Démocratique du Congo (pp. 50-72)

Vincenzo Cicero

Eros, Agape e Bellezza in von Hildebrand (pp. 73-89)

Anna Rotundo

Tra il “sì” di Maria e il “no” di Elisabetta: il Vangelo che libera le donne (pp. 90-98)

Virginia Sciutto

Y Borges cuenta que... Aproximación al análisis traductológico del libreto operístico (pp. 99-126)

Anna Maria Milone

Il mestiere del furbo. Il fascino che sta fuori dal coro (pp. 127-146)

Angela Monica Recupero

L’univocità non categoriale dell’essere in Deleuze e la contingenza dell’io in Rorty (pp. 147-164)

N. 18 (luglio-settembre – July-September 2018)

René Corona

Satura Lanx: *Offrandes poétiques aux divinités. Peut-on encore imaginer un monde meilleur?* (pp. 5-71)

Aldo Licitra^{[L]_{SEP}}

Un fenomeno di ibrilinguismo: il caso Réunion (pp. 72-96)

Rima Sleiman

La critique arabe moderne face à l'occident: pour une typologie de la réception? (pp. 97-130)

Vincenzo Cicero^{[L]_{SEP}}

Spirito (Santo) e dimensione traumatologica in Jung (pp. 131-154)

Sonia Alessandra

Scrittura e traduzione. Visibilità e invisibilità del traduttore (pp. 155-173)

N. 19 (ottobre-dicembre – October-December 2018)

Anna Maria Milone

Il silenzio che ti mette al mondo. Uno studio di due romanzi di Jeanne Benameur (p. 5)

Anna Rotundo

Donne e chiesa primitiva. Una rivoluzione incompiuta (p. 36)

Lucia Guerrisi

Frida Kahlo. Dolore archetipico e auto-imago-biografia (p. 53)

Angela Monica Recupero

La questione ontologica del sé in Ricœur (p. 95)

Tommaso Valentini

La filosofia come “ermeneutica della condizione umana”. Armando Rigobello e Paul Ricœur (p. 114)

Massimo Laganà

Semantica e pragmatica. Un rapporto complesso (p. 140)

Sonia Bellavia

L'Oriente dell'arte. Il passaggio in Europa di Sada Yacco (1900-1902)

The East of Art. The Passage of Sada Yacco across to Europe (1900-1902) (p. 5)

Massimo Laganà

Dalla semantica alla sintassi

From Semantics to Syntax (p. 67)

Anna Maria Milone

Tante maschere e pochi volti. Chi ha scritto quegli articoli?

Lots of Masks, not Many Characters. Who wrote those Articles? (p. 76)

Gledis Hoxha

Il tema della “disobbedienza civile” in Henry David Thoreau

The Theme of “Civil Disobedience” in Henry David Thoreau (p. 97)

Daniela Stabile

The Ideal Language Teacher (p. 130)

Giuseppe Trovato

En torno a la traducción de las variedades regionales y dialectales entre lenguas filogenéticamente emparentadas (italiano / siciliano > español). ¿Misión posible?

Translating Regional and Dialectal Varieties between Cognate Languages (Italian / Sicilian > Spanish). Is it a Possible Mission? (p. 146)

Vincenzo Cicero

Aufhebung und Transzendentales. Della critica sostanziale di Hegel al criticismo kantiano

Aufhebung und Transzendentales. On Hegel's Substantial Critique to Kantian Criticism (p. 175)

Marie-José D’Alessandro

Passer du code oral à la transcription écrite des conversations: sous-titrage italien du film français «Quai d’Orsay»

From the Oral Code to the written Transcription of Conversations: Italian Subtitles of the French Film «Quai d’Orsay» (p. 5)

Francesca Alessandrello

Un esempio di traduzione intersemiotica: Zazie dans le métro tra teatro, cinema, musica e fumetti

An Example of Intersemiotic Translation: Zazie dans le métro between Theatre, Cinema, Music and Comics (p. 29)

Francesco Crapanzano

Eureka di Edgar Allan Poe tra scienza, metafisica e potenza narrativa

Edgar Allan Poe’s Eureka between Science, Metaphysics and Narration Power (p. 57)

Svitlana Kulieznova & Maryna Kozlitska

Modality of Necessity: Problems of Translation (p. 114)

Elena Bellavia

Emozioni tra natura e cultura

Emotions between Nature and Culture (p. 136)

Francesco Franco

Atto e libertà in Louis Lavelle

Act and Freedom in Louis Lavelle (p. 155)

Stefano Morabito

¿Puede una estética basada en las cualidades ontológicas de los objetos dar cuenta del fenómeno de la estética difusa?

Is it Possible to explain the Widespread Aestheticization starting from an Aesthetics based on the Ontological Qualities of Objects? (p. 181)

Francesco Franco

L’ontologia drammatica in Filippo Bartolone

Filippo Bartolone’s Dramatical Ontology (p. 231)

N. 22 (luglio-settembre – July-September 2019)

Roberta Nava

Errare humanum est ... (p. 5)

Rima Sleiman

La poétique de la faim dans l'œuvre de Mohamad El-Bisatie
The Poetics of Hunger in Mohamad El-Bisatie's Work (p. 26)

Anna Maria Milone

Giose Rimanelli 1958-1959: l'intensa stagione critica
Giose Rimanelli 1958-1959: The Incisive Critical Time (p. 53)

Francesco Crapanzano

Razionalità, storia e visioni del mondo. Koyré lettore di Dilthey
Rationality, History and Worldviews. Koyré Reader of Dilthey (p. 62)

Massimo Laganà

Sulle relazioni semantiche
On Semantic Relationships (p. 81)

N. 23 (ottobre-dicembre – October-December 2019)

Antonella De Laurentiis

El Ministerio del Tiempo: versioni sottotitolate a confronto
The Ministry of Time: Comparing subtitled Versions (p. 5)

Anna Maria Milone

Nel deserto de La grande vallata. La missione di Giovanni Cecchetti
In the Desert of La grande vallata. Giovanni Cecchetti's Mission (p. 38)

Antonino Laganà

Sull'idolatria
On Idolatry (p. 70)

Ferruccio Andolfi

L'invecchiamento e la fine della vita. Ciò che ogni datore di cure dovrebbe sapere
Ageing and End of Life. What every Caregiver would know (p. 81)

Carmelo Carabetta

La morte dei sentimenti e la miseria delle nuove ideologie. Dal medioevo al postmodernismo
The Death of Feelings and the Misery of New Ideologies. From the Middle Ages to Postmodernism (p. 97)

Anna Belozorovitch

Gennadij Ajgi e Kazimir Malevič: artista della visione, artista della conoscenza
Gennadiy Aygi And Kazimir Malevich: Artist of Vision, Artist of Knowledge (p. 143)

Barbara Berti

Italian food terms and their collocations in America. A corpus-based, cultural and lexicological perspective (p. 165)

Giovanna Ferrara

El otro y la diversidad cultural: estudios preliminares y estado de la cuestión en la didáctica de ELE
The Other and the Cultural Diversity: Preliminary Studies and State of the Matter in the Ele Didactics (p. 188)

Carmelo Carabetta

**LA MORTE ASSISTITA COME METAFORA DI ENDOCANNIBALISMO
ASSISTED DYING AS A METAPHOR FOR ENDOCANNIBALISM (p. 5)**

Gledis Hoxha

**FORME DEL DISSENSO SOCIALE
FORMS OF SOCIAL DISSENT (p. 42)**

Laura Marra

**LA TRADUZIONE GIORNALISTICA E LA MEDIAZIONE INTERCULTURALE
NEWS TRANSLATION AND INTERCULTURAL MEDIATION (p. 60)**

Giuseppe Giordano

**SCONTRO DI TEMPI: TEMPO DELLA SCIENZA - TEMPO DELLA VITA
CLASH OF TIMES: TIME OF SCIENCE Vs TIME OF LIFE (p. 96)**

Anna Belozorovitch

**MALEVIČ E AJGI: BIANCO SU BIANCO
MALEVICH AND AYGI: WHITE ON WHITE (p. 121)**

Fabio Cannavò

**‘AMICA SAPIENZA’: ALCUNE OSSERVAZIONI SULL’ORIGINE DELLA FILOSOFIA
‘FRIENDLY WISDOM’: SOME COMMENTS ABOUT THE ORIGIN OF PHILOSOPHY
(p. 147)**

Patrícia M. F. Coelho - Everson L. O. Motta - Adriana Barroso de Azevedo

**NARRATIVAS DIGITAIS E EDUCAÇÃO: ESTUDO DE CASO DE POSTAGENS NO
FACEBOOK SOBRE O PROGRAMA FARÓIS DO SABER DA PREFEITURA DE
CURITIBA-PR
DIGITAL NARRATIVES AND EDUCATION: CASE STUDY OF POSTS ON FACEBOOK
ABOUT THE FAROL DO SABER PROJECTS OF THE CITY HALL OF CURITIBA-PR
(p. 177)**

Antonino Grillo

**TRA TOPONOMASTICA, FILOLOGIA E LINGUISTICA. SULLA DENOMINAZIONE DELLA VIA CHE COLLEGA CALABRÒ A MILETO
BETWEEN TOPONYMY, PHILOLOGY AND LINGUISTICS. ON THE NAME OF THE ROUTE WHICH LINKS CALABRÒ TO MILETO (p. 5)**

Vincenzo Cicero

**AMORE E MORTE IN TOLKIEN
LOVE AND DEATH IN TOLKIEN (p. 19)**

Francesca Zaccone

**«μια ατέλειωτη αρμαθιά αντικλείδια / για ν' ανοίξουμε την πόρτα της Ποίησης»:
A FEMINIST CULTURAL CRITIQUE OF THE UNIT DEDICATED TO G. PAVLOPOULOS IN THE SCHOOLBOOK KNL III (p. 36)**

Anna Maria Milone

**SICILIA E LIBERTÀ: L'ACCENTO DI NAT SCAMMACCA
SICILY AND LIBERTY: NAT SCAMMACCA'S VOICE (p. 65)**

Martino Michele Battaglia

**CONTINGENZA E PRECARIETÀ NELL'ERA POST-INDUSTRIALE
CONTINGENCE AND PRECARIOUSNESS IN THE POST-INDUSTRIAL ERA (p. 84)**

Erminio Spadaro

**LE COSTELLAZIONI FAMILIARI E I CAMPI MORFICI
FAMILY CONSTELLATIONS AND MORPHOGENETIC FIELDS (p. 112)**

Daniela Potenza

PRESENTI, COME A TAHRIR. DONNE, TEATRO E RIVOLUZIONE NELL'EGITTO CONTEMPORANEO

BEING THERE, LIKE IN TAHRIR. WOMEN, DRAMA AND REVOLUTION IN CONTEMPORARY EGYPT (p. 5)

Imane-Sara Zouini

ABDELHAK SERHANE, *LES TEMPS NOIRS*. L'INTERTEXTE HISTORIQUE ET RELIGIEUX

ABDELHAK SERHANE, *LES TEMPS NOIRS*. HISTORICAL AND RELIGIOUS INTERTEXTE (p. 21)

Francesco Crapanzano

ALBA DELLA SCIENZA, ALBA DELLA FILOSOFIA: ABEL REY TRA VECCHIE E NUOVE PROSPETTIVE DI STORIOGRAFIA SCIENTIFICA

SUNRISE OF SCIENCE, SUNRISE OF PHILOSOPHY: ABEL REY BETWEEN POSITIVISM AND NEW HISTORIOGRAPHICAL PERSPECTIVES (p. 49)

Paolo La Marca

TRA MITI GRECI E PROGRAMMI TV: IL TEMA DEL CANNIBALISMO NELLE OPERE DI KURAHASHI YUMIKO

AMONG GREEK MYTHS AND TV PROGRAMS: THE THEME OF CANNIBALISM IN THE WORKS OF KURAHASHI YUMIKO (p. 87)

Anna Maria Milone

CONOSCERE IL DANZATORE DALLA DANZA. VARIAZIONI SUL TEMA DI JOSEPH TUSIANI

TO KNOW THE DANCER FROM THE DANCE. JOSEPH TUSIANI'S VARIATIONS ON THE THEME (p. 117)

Erminio Spadaro

GEMELLO SOPRAVVISSUTO E SISTEMA GEMELLARE

VANISHING TWIN SYNDROME AND TWIN SYSTEM (p. 139)

Francesco Franco

TEMPO ED ESSERE IN LOUIS LAVELLE

TIME AND BEING IN LOUIS LAVELLE (p. 174)

Antonino Laganà

L'ANTRO DEL CICLOPE

THE CYCLOPS'S CAVE (p. 204)

María Cándida Muñoz Medrano

ANÁLISIS LINGÜÍSTICO-CONTRASTIVO DE TEXTOS JURÍDICOS (SENTENCIAS CIVILES) EN ESPAÑOL Y EN ITALIANO DESDE UNA PERSPECTIVA FRASEOLÓGICA

CONTRASTIVE LINGUISTIC ANALYSIS OF LEGAL TEXTS (CIVIL SENTENCES) IN SPANISH AND ITALIAN FROM A PHRASEOLOGICAL PERSPECTIVE (p. 212)

Barbara Berti

QUANTITATIVE AND QUALITATIVE ANALYSIS OF A MULTI-*GENRE* HEAVY METAL CORPUS: AN NLP-BASED APPROACH (p. 5)

Massimo Laganà

**HOBBS SUL LINGUAGGIO
HOBBS ON LANGUAGE (p. 37)**

Giuseppe Polistena

**LA FORMA DEL RE. IDEE PER UNA ANTROPOLOGIA POLITICA
THE KING'S FORM. IDEAS FOR A POLITICAL ANTHROPOLOGY (p. 94)**

Adriana Mabel Porta

INMIGRACIÓN, LITERATURA E INTEGRACIÓN: NOTAS PARA UNA DIDÁCTICA INCLUSIVA

IMMIGRATION, LITERATURE AND INTEGRATION: NOTES FOR INCLUSIVE TEACHING (p. 113)

Francesco Crapanzano

**LA REALTÀ COME COSTRUZIONE *VERSUS* REALTÀ OGGETTIVA:
CONSIDERAZIONI EPISTEMOLOGICHE SU PSICHIATRIA E PSICOTERAPIA**

**REALITY AS A CONSTRUCTION *VERSUS* OBJECTIVE REALITY:
EPISTEMOLOGICAL REMARKS ON PSYCHIATRY AND PSYCHOTHERAPY (p. 147)**

ANNO 2021 – YEAR 2021

N. 28 (gennaio-marzo – January-March 2021)

Sylvana El-Khoury

DES RECITS «MINORITAIRES» DANS L’UNIVERS ROMANESQUE DE ‘ALAWIYYA ŞUBĤ

ON “MINORITY” STORIES IN THE FICTIONAL UNIVERSE OF ‘ALAWIYYA ŞUBĤ (p. 5)

Sonia Alessandra

“AVEVO LA SPAGNA NEL CUORE”: L’IMMAGINARIO ISPANICO DI LEONARDO SCIASCIA

“I HAD SPAIN IN MY HEART”: LEONARDO SCIASCIA’S HISPANIC IMAGINATION (p. 55)

Valeria Nucera

DALLE CENERI SPIRITUALI DI FAWKES. ANALISI JUNGHIANA DI UN ESEMPIO “MITICO” IN *HARRY POTTER*

FROM FAWKES SPIRITUAL ASHES. JUNGIAN ANALYSIS OF A “MYTHICAL” EXAMPLE IN *HARRY POTTER* (p. 89)

Vincenzo Cicero

LINEAMENTI DI CRISTOLOGIA TOLKIENIANA

OUTLINES OF TOLKIENIAN CHRISTOLOGY (p. 145)

Anna Belozorovitch

***IL RAGAZZO DI GUTTAPERCA* E ‘LA VOGLIA DI TRAVESTITIRLO IN ITALIANO’: DA GRIGOROVİČ A FUCINI, FRA TRADUZIONE E ADATTAMENTO**

***THE GUTTA-PERCHA BOY* AND ‘THE WISH TO DRESS HIM UP AS AN ITALIAN’: FROM GRIGOROVICH TO FUCINI, BETWEEN TRANSLATION AND ADAPTATION (p. 155)**

Rosa Tripodi

DID ARTIST: LE PERSONALITÀ ESTETICHE DI BILLY MILLIGAN

DID ARTIST: THE AESTHETIC PERSONALITIES OF BILLY MILLIGAN (p. 5)

Andrea Artusi

VERBI SINTAGMATICI VS. *PHRASAL VERB*: CHE COSA FANNO I DIZIONARI BILINGUI INGLESE-ITALIANO

ITALIAN VERB-PARTICLE CONSTRUCTIONS VS. ENGLISH PHRASAL VERBS: WHAT ENGLISH-ITALIAN BILINGUAL DICTIONARIES DO (p. 77)

Virginia Sciutto

SOBRE LAS METÁFORAS BÉLICAS Y EL FÚTBOL. UN ANÁLISIS COMPARATIVO DE LAS CRÓNICAS ITALIANAS Y ESPAÑOLAS

ABOUT WAR METAPHORS AND FOOTBALL. A COMPARATIVE ANALYSIS OF THE ITALIAN AND SPANISH CHRONICLES (p. 105)

Nino Arrigo

LA MITOLOGIA DELL'INSULARITÀ NEGLI SCRITTORI SICILIANI CONTEMPORANEI: DALLA LEGGENDA DI COLAPESCE ALLA "SICILITUDINE" DI SCIASCIA

THE MYTHOLOGY OF INSULARITY IN CONTEMPORARY SICILIAN WRITERS: FROM THE LEGEND OF COLAPESCE TO THE "SICILITUDINE" OF SCIASCIA (p. 123)

Laura Maria Venniro

LETTERATURA E CENSURA IN RUSSIA. DA IVAN IL TERRIBILE AL REGNO DELL'IMPERATRICE ELISABETTA

LITERATURE AND CENSORSHIP IN RUSSIA. FROM IVAN THE TERRIBLE TO THE REIGN OF EMPRESS ELIZABETH (p. 149)

Ve-Yin Tee

IN THE SHADOW OF THE ROSETTA STONE: THE SINGAPORE STONE, REPATRIATION AND DECOLONISATION (p. 181)

Antonino Laganà

NESSUNA BUONA AZIONE RESTA IMPUNITA

NO GOOD DEED GOES UNPUNISHED (p. 203)

N. 30 (luglio-settembre – July-September 2021)

Vincenzo Cicero DELLA DISSIMULAZIONE NEL <i>BRUTO</i> DI QUEVEDO E NEI <i>SAGGI</i> DI MONTAIGNE OF DISSIMULATION IN QUEVEDO'S <i>BRUTUS</i> AND IN MONTAIGNE'S <i>ESSAYS</i> (p. 5)
Antonino Laganà PENSIERI IN LIBERTÀ FREE THOUGHTS (p. 20)
Luciano Tripepi DALLA POVERTÀ DELL'ESPERIENZA ALLA TEMPORALITÀ DELLA REDENZIONE: WALTER BENJAMIN OLTRE IL NICHILISMO DELLA CATASTROFE FROM THE POVERTY OF EXPERIENCE TO THE TEMPORALITY OF REDEMPTION: WALTER BENJAMIN BEYOND THE NIHILISM OF CATASTROPHE (p. 37)
Pasqualino Cozza MEMORIE POSTUME. DOSTOEVSKIJ PRECURSORE DELLA PSICOANALISI POSTUME MEMORIES. DOSTOEVSKY PRECURSOR OF PSYCHOANALYSIS (p. 93)
Adriana Mabel Porta MÁS LUCES QUE SOMBRAS. LA COMUNIDAD CALABRESA EN ARGENTINA DURANTE LA ÚLTIMA DICTADURA MILITAR MORE LIGHTS THAN SHADOWS. THE CALABRIAN COMMUNITY IN ARGENTINA DURING THE LAST MILITARY DICTATORSHIP (p. 125)

N. 31 (ottobre-dicembre – October-December 2021)

Valeria Nucera LE POTENZIALITÀ ACQUISTOLOGICHE DEGLI ARCHETIPI JUNGHIANI. NEUROMARKETING E INCONSCIO COLLETTIVO: IL CASO PIXAR THE ACQUISTIVE POTENTIAL OF JUNGIAN ARCHETYPES. NEUROMARKETING AND THE COLLECTIVE UNCONSCIOUS: THE PIXAR CASE (p. 5)
Alessandra Criscuolo «CUANDO NO SE ABORDAN LOS PROBLEMAS RARA VEZ MEJORAN»: ESTRATEGIAS DE DESCORTESÍA Y ACTIVIDADES DE AUTOIMAGEN EN DISCURSOS POLÍTICOS ESPAÑOLES E ITALIANOS «WHEN PROBLEMS ARE LEFT UNADDRESSED THEY RARELY IMPROVE»: STRATEGIES OF IMPOLITENESS AND SELF-IMAGE ACTIVITIES IN SPANISH AND ITALIAN POLITICAL SPEECHES (p. 32)
Giuseppe Polistena POLITICITÀ SOCIALE SOCIAL POLITICALNESS (p. 73)
Massimo Laganà IL «MINIMAL ENGLISH» DI ANNA WIERZBICKA ANNA WIERZBICKA'S «MINIMAL ENGLISH» (p. 99)
Massimo Laganà LA LINGUA MENTALE. DUE PROPOSTE A CONFRONTO ON MENTAL LANGUAGE. TWO PROPOSALS IN COMPARISON (p. 135)

ANNO 2022 – YEAR 2022

N. 32 (gennaio-marzo – January-March 2022)

Vincenzo Cicero

OLTRE LE RICADUTE ERETICHE. BADIOU, HEGEL E IL NUCLEO DIALETTICO DEL CRISTIANESIMO

BEYOND HERETIC EFFECTS. BADIOU, HEGEL AND THE DIALECTIC CORE OF CHRISTIANITY (p. 5)

Valentina Rossi

IMPOLITENESS AND TURN-TAKING IN CONVERSATION: THE CASE OF *THE RANCH* (p. 22)

Andrea Maffei

APPUNTI PER UNA LETTURA HEGELIANA DELLA *DIVINA COMMEDIA*

NOTES ABOUT A HEGELIAN LECTURE OF *DIVINE COMEDY* (p. 51)

Riccardo Raimondo

ESQUISSES POUR UNE THEORIE DE *L'IMAGINATION TRADUCTIVE*: NERVAL ET BAUDELAIRE TRADUCTEURS

SKETCHES FOR A THEORY OF THE *TRANSLATIVE IMAGINATION*: NERVAL AND BAUDELAIRE AS TRANSLATORS (p. 78)

Paola Di Mauro

MITOCRITICA VIOLA DI FURIO JESI. DAI *PROLEGOMENI* DI JUNG E KERÉNYI A WITTGENSTEIN LETTORE DI FRAZER

FURIO JESI'S PURPLE MYTHOCRITIC. FROM JUNG'S AND KERÉNYI'S *PROLEGOMENA* TO WITTGENSTEIN READER OF FRAZER (p. 113)

N. 33 (aprile-giugno – April-June 2022)

Marilena Genovese

DIDATTICA DEL FRANCESE MILITARE: RIFLESSIONI E PROPOSTE APPLICATIVE
TEACHING FRENCH MILITARY LANGUAGE: REFLECTIONS AND APPLICATIVE PROPOSALS (p. 5)

Gilberto Giannacchi

THE WRITER'S STANCE IN ONLINE MUSIC REVIEWS: A CORPUS LINGUISTICS STUDY (p. 34)

Valeria Nucera

CHE MONDO SAREBBE SENZA *INNOCENZA*? ARCHETYPAL BRANDING: IL CASO NUTELLA

WHAT WOULD THE WORLD BE WITHOUT *INNOCENCE*? ARCHETYPAL BRANDING: THE NUTELLA CASE (p. 71)

Antonino Laganà

PRÔTÊ ARCHÊ

ON FIRST PRINCIPLE (p. 86)

Kadhim Jihad Hassan

ÉLOGE ET FLATTERIE DANS LA POÉSIE ARABE CLASSIQUE

PRAISE AND FLATTERY IN CLASSICAL ARABIC POETRY (p. 94)

N. 34 (luglio-settembre – July-September 2022)

Andrea Papi

EDUCAZIONE SINONIMO DI LIBERTÀ

EDUCATION SYNONYMOUS WITH FREEDOM (p. 5)

Antonino Laganà

PHYSIS NOMOS KRATOS

NATURE LAW FORCE (p. 16)

Davide Carmelo Magistro

L'OMBRA DEL MALE NELLA TRINITÀ. LA CRITICA DI JUNG AL DOGMA CRISTIANO

THE SHADOW OF EVIL IN THE TRINITY. JUNG'S CRITICISM OF THE CHRISTIAN DOGMA (p. 24)

Vincenzo Cicero

EUDAIMONIA E PATHOS. MOMENTI DEL RAPPORTO TRA FELICITÀ E NUMEN IN PLATONE E IN JUNG

EUDAIMONIA AND PATHOS. MOMENTS OF THE RELATIONSHIP BETWEEN HAPPINESS AND NUMEN IN PLATO AND JUNG (p. 47)

Pasqualino Cozza

METAMORPHOSIS GENESI ED EVOLUZIONE DELL'APPARATO PSICHICO NELLA DOTTRINA FREUDIANA

METAMORPHOSIS GENESIS AND EVOLUTION OF THE PSYCHIC APPARATUS IN THE FREUDIAN DOCTRINE (p. 62)

N. 35 (ottobre-dicembre – October-December 2022)

Antonella De Laurentiis

TRA PASSIONE E TRASGRESSIONE: ANALISI DEI SOTTOTITOLI AMATORIALI DELLA SERIE SPAGNOLA *FÍSICA O QUÍMICA*

PASSION AND TRANSGRESSION IN THE SPANISH SERIES *FÍSICA O QUÍMICA*: AN ANALYSIS OF AMATEUR SUBTITLING (p. 5)

Federica D'Ascenzo

L'ESPACE AUTOTRADUCTIF RISSETIEN ENTRE AUTOBIOGRAPHIE INTELLECTUELLE ET ÉCRITURE DE SOI

THE RISSETIAN SELF-TRANSLATING SPACE BETWEEN INTELLECTUAL AUTOBIOGRAPHY AND SELF-WRITING (p. 33)

Sonia Di Vito

PATHWAYS IN INTERCOMPREHENSION AND SCHOOLING (p. 56)

Vincenzo Cicero

IL TRIDUO SANTO SPECULATIVO. DA LUTERO A TILLIETTE, OLTRE LA TEOLOGIA DELLA CROCE

THE SPECULATIVE HOLY TRIDUUM. FROM LUTHER TO TILLIETTE, BEYOND THE THEOLOGY OF THE CROSS (p. 71)

Massimo Laganà

«NATURAL SEMANTIC METALANGUAGE», «MINIMAL ENGLISH» E FEDE CRISTIANA

«NATURAL SEMANTIC METALANGUAGE», «MINIMAL ENGLISH» AND CHRISTIAN FAITH (p. 107)

